

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

## ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 88/07

11 декември 2007 г.

Решение на Съда по дело C-438/05

*The International Transport Workers' Federation & The Finnish Seamen's Union / Viking Line  
ABP & Oü Viking Line Eesti*

### **КОЛЕКТИВНИ ДЕЙСТВИЯ, КОИТО ЦЕЛЯТ ДА ПРИНУДЯТ ЧУЖДЕСТРАННО ПРЕДПРИЯТИЕ ДА СКЛЮЧИ СЪС СИНДИКАТ КОЛЕКТИВЕН ТРУДОВ ДОГОВОР, КОЙТО Е ОТ ЕСТЕСТВО ДА ГО РАЗУБЕДИ ДА СЕ ВЪЗПОЛЗВА ОТ СВОБОДАТА НА УСТАНОВЯВАНЕ, ОГРАНИЧАВАТ ТАЗИ СВОБОДА**

*Тези ограничения могат да се оправдаят със защитата на работниците, ако се установи, че могат да гарантират постигането на преследваната цел и не надвишават необходимото за постигане на тази цел*

International Transport Workers' Federation (Международна федерация на транспортните работници, наричана по-нататък ITF) е международна федерация, която обединява 600 синдиката наети в сектора на транспорта работници от 140 държави, със седалище в Лондон. Една от основните ѝ политики е борбата с регистрирането на плавателни съдове под удобен флаг. В този контекст, с цел подобряване условията на труд на екипажите, наети на плавателните съдове, единствено синдикатите, установени в държавата, в която се намира действителният собственик на плавателния съд, имат правото да сключват колективни трудови договори, независимо от флага, под който е регистриран посоченият плавателен съд.

Viking Line, финландско дружество за фериботен превоз, е собственик на Rosella – ферибот, плаващ под финландски флаг и осигуряващ морската връзка между Талин и Хелзинки. Екипажът му членува във Finnish Seamen's Union (Финландска синдикална организация на моряците, наричана по-нататък FSU), която от своя страна е член на ITF.

С цел да се конкурира с другите фериботи по същата морска линия през м. октомври 2003 г. Viking Line съобщава на FSU за намерението си да промени флага на Rosella, който е на загуба, като го регистрира в Естония, където притежава дъщерно дружество, за да може да наеме естонски екипаж, чието възнаграждение е по-ниско от това във Финландия. През м. ноември 2003 г. в резултат на искане от страна на FSU, ITF пуска циркулярно писмо до всичките си членове, с което им нарежда да не започват преговори с Viking Line, като в противен случай ще им бъде наложена санкция. Тази препоръка възпира естонските синдикати от водене на преговори с Viking Line.

Успоредно с това FSU поставя условия за подновяване на договора за персонала и обявява намерението си за стачка като иска, от една страна, увеличаване на броя на членовете на екипажа, наети на борда на Rosella, а от друга страна, сключването на колективен трудов договор, в който да се предвиди, че при промяна на флага Viking Line ще продължи да спазва финландското трудово право и няма да уволни екипажа.

През м. август 2004 г., след присъединяването на Естония към Европейския съюз Viking Line, решено да регистрира под естонски флаг плавателния съд, който е на загуба, сезира юрисдикции в Обединеното кралство, където е седалището на ITF. Viking Line иска да се задължи ITF да оттегли циркулярното си писмо, както и FSU да не нарушава правото му на установяване с оглед промяната на флага на Rosella.

Court of Appeal, сезиран с делото по жалба от FSU и ITF, поставя на Съда на Европейските общности няколко преюдициални въпроси относно прилагането във връзка с делото на правилата от Договора, свързани със свободата на установяване, и относно това дали действията на FSU и ITF представляват необосновано ограничение на свободното движение.

**Съдът посочва най-напред, че правилата на Договора, свързани със свободата на установяване, се прилагат спрямо колективно действие, започнато от синдикат или от обединение на синдикати срещу предприятие с цел да се принуди последното да сключи колективен трудов договор, чието съдържание е от естество да го разубеди да се възползва от свободата на установяване.**

Съдът признава, че в контекста на договор, който има за цел колективно уреждане на наемния труд **разпоредбите относно свободата на установяване предоставят права на частно предприятие, които могат да бъдат противопоставени на синдикат или на сдружение на синдикати, упражняващи самостоятелно правомощие да водят преговори с работодателите или с професионалните организации относно условията на труд и възнаграждението на работниците, с което правомощие разполагат по силата на синдикалната свобода.**

По-нататък Съдът напомня, че поставените условия относно регистрирането на кораби не трябва да препятстват свободата на установяване. От една страна, колективно действие като възнамеряването от FSU има за последица да направи по-малко привлекателно, дори безполезно, упражняването от Viking Line на правото му на свободно установяване, доколкото това колективно действие възпрепятства последното, както и естонското му дъщерно дружество да се възползват в приемащата държава-членка от същия режим като установените в тази държава икономически оператори. От друга страна, колективно действие, предприето с цел осъществяване на преследваната от ITF политика за борба срещу регистрирането под удобен флаг, с която се цели основно да се попречи на корабоприетежателите да регистрират плавателните си съдове в държава, различна от тази чиито граждани са действителните собственици на тези плавателни съдове, трябва да се смята, че е най-малкото от естество да ограничи упражняването от Viking Line на правото му на свободно установяване.

**Следователно такива действия представляват ограничения на свободата на установяване.**

Ограниченията могат да бъдат допуснати само ако преследват легитимна цел като защитата на работниците. Препращащата юрисдикция е длъжна да провери дали

преследваните от FSU и ITF с колективно действие крайни цели се отнасят до защитата на работниците.

Съдът посочва във връзка с това, че по отношение на предприетото от FSU колективно действие, ако то цели защитата на работните места и на условията на труд на членовете на този синдикат, които биха могли да бъдат засегнати от промяната на флага на Rosella, то може на пръв поглед разумно да се счита за включено в целта за защита на работниците, като тази квалификация не може все пак да се поддържа, ако се установи, че разглежданите работни места и условия на труд не са били изложени на риск или сериозно застрашени.

Ако се окаже, че разглежданите работни места и условия на труд са действително изложени на риск или сериозно застрашени, трябва също да се провери дали започнатото от синдикалната организация колективно действие е годно да гарантира постигането на преследваната цел и да не надвишава необходимото за постигането на тази цел.

Във връзка с това Съдът напомня, че безспорно колективните действия, както и колективните преговори и колективните трудови договори могат да представляват за синдикатите, при определени обстоятелства по дадено дело, едно от основните средства за защита на интересите на техните членове. Що се отнася до това дали разглежданото в главното производство колективно действие, не надвишава необходимото за постигане на преследваната цел, препращащата юрисдикция е длъжна да изследва по-специално, от една страна, дали съгласно националното законодателство и приложимото спрямо това действие договорно право FSU не е разполагал с други средства, които са по-малко ограничителни спрямо свободата на установяване, за да доведе до успешен край колективното преговаряне с Viking Line, а от друга страна, дали синдикатът е изчерпал тези средства преди да започне такова действие.

Що се отнася до колективните действия, целящи да осигурят осъществяването на водената от ITF политика, Съдът подчертава, че доколкото тази политика възпрепятства корабоприетелите да регистрират плавателните си съдове в държава-членка, различна от тази, чиито граждани са действителните собственици на плавателните съдове, ограниченията на свободата на установяване, които произтичат от такива действия, не могат да бъдат обективно оправдани. Необходимо е все пак да се установи, че посочената политика има също за цел защитата и подобряването на условията на труд на моряците.

Въпреки това Съдът установява, че в рамките на политиката си за борба срещу регистрирането под удобен флаг, ITF е длъжна, когато е помолена от един от членовете ѝ, да предизвика солидарно действие срещу действителния собственик на плавателен съд, регистриран в държава-членка, различна от тази, чийто гражданин е въпросният собственик, независимо от въпроса дали упражняването от последния на правото му на свободно установяване може или не да има вредни последици за заетостта или условията на труд на наетите лица. По този начин политиката, състояща се в запазване на правото на колективно преговаряне за синдикалните организации от държавата, чийто гражданин е действителният собственик на плавателния съд, се прилага също, когато плавателният съд е регистриран в държава, гарантираща на работниците по-висока социална защита от тази, с която те биха се ползвали в първата държава.

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.*

*Езици, на които е преведен документът: всички*

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-438/05>*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа  
централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Антон Христов  
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.*

*Кадри от обявяването на решението са достъпни на EbS „Europe by Satellite“,  
услуга, предоставяна от Европейската комисия, Генерална дирекция „Преса и известия“*

*L-2920 Люксембург, Тел.: (00352) 4301 35177 Факс: (00352) 4301 35249*

*или B-1049 Брюксел, Тел.: (0032) 2 2964106 Факс: (0032) 2 2965956*